

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 46 (1973)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

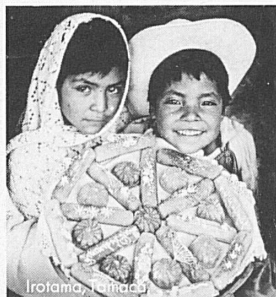
Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Was wir über Südamerika nicht wissen, muß erst noch erfunden werden.



Karibische See.



Irotama, Tamacá



Amazonas/Leticia.



Peru.

Als älteste Fluggesellschaft von ganz Amerika wissen wir nicht nur alles über das Fliegen in Südamerika. Sondern auch alles über Land und Leute. Das ist insofern ganz gut zu wissen, weil wir Ihnen deshalb auf alle Fragen Rede und Antwort stehen können. Erfinden wir mal ein paar Fragen. „Welche Sprachen spricht man in Südamerika?“ Spanisch. Englisch. Portugiesisch. Die Zeichensprache. Indianisch. Und manchmal ein bißchen Deutsch. „Gibt es in Kolumbien Hotels, in denen man als Europäer wohnen kann?“ Selbstverständlich. Die guten südamerikanischen Hotels gehören zur Weltspitzenklasse. Wo man auch hinkommt.

Im romantischen Santa Marta, an der Karibischen Küste zum Beispiel, gibt es das Irotama, das Tamacá und viele andere. Die Hotels sind sehr gut. Der Service ist sehr gut. Nur die Preise, die sind niedrig. Übrigens gibt es in Santa Marta ein großes internationales Casino.

Wer kein Glück im Spiel hat, kann

sein Glück beim Seefest im Juli versuchen. Oder beim Ozeanfest im September. Und dann sollte man sich die prächtigen Pfahlbau-Dörfer Nueva Venecia und Trojas de Cataca ansehen. „Was zieht man denn am besten an?“ In Südamerika gibt es Landstriche, da regnet es fast ständig. Und Landstriche, die wissen gar nicht, wie Regen aussieht. Am besten läßt sich etwas über die Kleidung sagen, wenn wir wissen, wohin die Reise gehen soll.

„Welche Währungen braucht man in Südamerika?“ In Kolumbien zahlt man mit Pesos. In Brasilien mit Cruzeiros. In Venezuela mit Bolivars. (Der Name Bolivar ist in Südamerika hoch angesehen.)

Simon Bolivar ist der Wilhelm Tell Südamerikas. In Argentinien zahlt man ebenfalls mit Pesos, mit argentinischen. Ratsam ist es, sich mit US-Reiseschecks einzudecken.

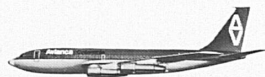
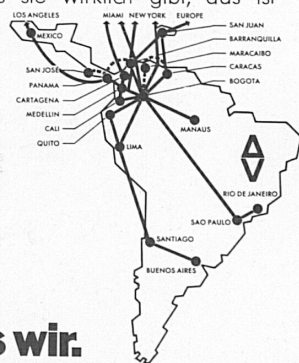
„Wie sind die Verkehrsverbindungen?“ Über Land sollte man immer das Flugzeug oder den Hubschrauber neh-

men. Das ist billiger und schneller. Wenn man zum Beispiel von Frankfurt bis Bogotá fliegt, zahlt man nur 143 Dollar mehr und kann alle 154 Flugplätze Kolumbiens anfliegen. Von der Schatzinsel San Andres bis in den tiefsten Süden nach Leticia. An den Amazonas.

„Bis an den Amazonas?“ Bis an den Amazonas. Dort kann man im Einbaum-Kanu auf Dschungeljagd gehen, in Lagunen fischen, einen Schmetterling fangen, der noch namenlos, weil völlig unbekannt ist ...

„Und wie ist das mit den Amazonen am Amazonas?“ Diese blonden Mädchen, die nur mit Pfeil und Bogen bekleidet sind, haben dem Fluß zwar den Namen gegeben.

Ob es sie wirklich gibt, das ist etwas, was selbst wir nicht genau wissen.



Avianca

Über Südamerika weiß keiner mehr als wir.

Frankfurt, Am Hauptbahnhof 10, Tel. 236860 u. 230841. Wien IX, Waehringstr. 2-4, Tel. 341316. Zürich, Bahnhofplatz 1, Tel. 273010 u. 273011.



Rössli

Sandblatt

Naturdeckblatt, aber nikotinarm



moderner Genuss
 nikotinarm
 Fr. 1.40

NIKOTINARM

Rössli
 Sandblatt



SWISS-MADE



2.— extra preiswert



2.20 sehr leicht



2.80 naturrein



2.80 mild



2.10 Spitzenqualität



**Autoverkehr
Oberemmental**

3550 Langnau
Telefon 035 2 38 22



AOE
das Transportunternehmen
des Oberemmentals

Betrieb der
konzessionierten
Kurslinien im
oberen Emmental

Kursbetriebe
Reiseunternehmung
Gütertransporte
Spezialisten für
Kühltransporte



**Wanderland – Wunderland
im Herzen der Schweiz**

Emmental

Auskunft und Prospekte durch
Verkehrsverband Emmental
3550 Langnau

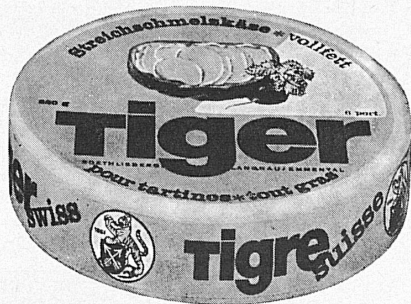
**Heimatismuseum
Chüechlihus**

Langnau im Emmental

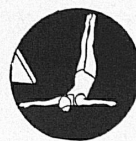
täglich geöffnet,
ausgenommen Montag



WEINE + SPIRITUOSEN
3550 LANGNAU BE



TIGER KÄSE AG
3550 LANGNAU



**Hallen- und Freibad
Langnau
Sauna**

In der Halle

Schwimmbassin 25 x 11 m
mit 1-m-Sprungbrett und Massage-
düsen
Lehrschwimmbecken 11 x 8 m
Geheizte Ruhebänke
Sauna mit Ruhe- und Gymnastikraum

Im Freibad

Grosses Sportbecken 50 x 16 m
Bassin für Nichtschwimmer 25 x 8 m
Weite und sonnige Liegeflächen
Spielwiese
Planschbecken mit Tummelgeräten
für die Kleinen
Grosse Terrasse
mit Selbstbedienungsrestaurant

Nähere Auskünfte

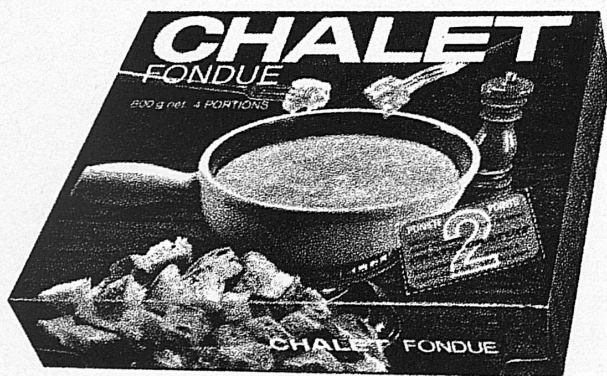
Schwimmbadkasse Tel. 035 2 38 80
Verkehrsbüro Langnau Tel. 035 2 34 34

Wanderland,
Wunderland
im Herzen
der Schweiz

Emmental

Auskunft erteilen:

Verkehrsverband Emmental, 3550 Langnau, Telefon 035 2 34 34
Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn, Werbedienst, 3400 Burgdorf,
Telefon 034 2 31 51



CHALET

ALPINA KÄSEAG Burgdorf

TOURING BERNERHOF
BURGDORF
AM BAHNHOFPLATZ 3400 BURGDRORF
TELEPHON 034-21652

**Gepflegtes Hotel
Bekannte Küche**

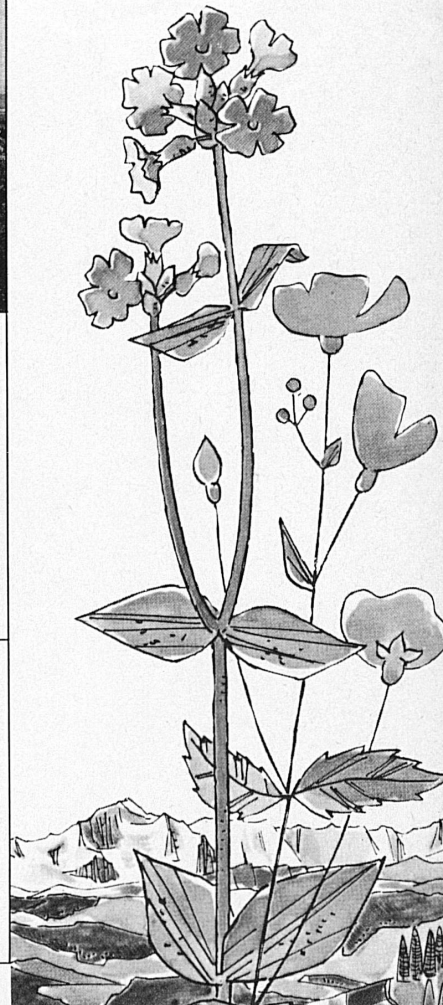
Alice und Georges Portmann

Wohnboutique
Hedy Jufer Bahnhofstrasse 6
3400 Burgdorf tel. 034 26676

Fundgrube
für Sie und Ihre
Freunde



Burgdorf
das Tor zum Emmental



Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn
3400 Burgdorf, Tel. 034 2 31 51

Fahren Sie mit uns ins Herz
des schönen

Emmental

WANDERLAND
WUNDERLAND

Emmental

100 Möglichkeiten
zum Reisen und Wandern

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB
sowie beim Werbedienst EBT, 3400 Burgdorf

SNACK RESTAURANT
Garrera
HOTEL GARNI
OBERBURGSTRASSE 13. 3400 BURGDRORF
TEL. 034/25418



Hotel Lüderalp 3457 Wasen i. E.

Dankbares Ausflugsziel. Prächtiges Alpen-
panorama. Ideal für ruhige Ferien,
Weekend, Kurse und Gesellschaften.
Auch im Winter herrliche Spazierwege.

Selbstgeführte, leistungsfähige
Spezialitätenküche.

Mit bester Empfehlung Familie Held
Telefon 034 4 36 76